叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 人人皆可作诗；(every Man His Own Poet; Or,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人人皆可作诗；(Every Man His Own Poet; Or,)
第1/1页

['evri] [mæn]
EVERY MAN
每一个 男人

每个人

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['pəʊɪt] .
HIS OWN POET .
他的 自己的 诗人 .

他自己的诗人。

['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pəʊɪt] :
EVERY MAN HIS OWN POET :
每一个 男人 他的 自己的 诗人 :

每个人都是自己的诗人：

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[baɪ][ə; eɪ]
BY A
经过 一个

由 A

['njʊdɪget] ['praɪzmən] .
NEWDIGATE PRIZEMAN .
纽迪盖特 获奖者 .

纽迪盖特奖得主。

['nuːpər][vɛn'toʊsə] - [et] - - [ænəmoʊs] - [æd]['mægnə] - -
Nuper ventosa isthæc et enormis loquacitas animos juvenum ad magna surgentes veluti
努珀 文托萨 - 等 - - 友情 - 广告 玛格纳 - -
- - - - . — [pɪ'tɹəʊ.ni.əs] .
pestilenti quodam sidere afflavit . — Petronius .
- - - - . — 佩特罗尼乌斯 .

Nuper ventosa isthæc et enormis loquacitas juvenum ad magna Surgentes veluti quodam sidere afflavit。—佩特罗尼乌斯。

[θɑːz] .
Thos .
托马斯 .

托马斯

['ʃrɪmptən] & [sʌn] , [brɔːd] [striːt] . - .
SHRIMPTON & SON , BROAD STREET . 1872 .
斯普林顿 & 儿子 , 广阔 街道 . - .

SHRIMPTON & SON，布罗德街。1872 年。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor typographical errors have been corrected without note .
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] , [ðəʊ] [nɒt] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [hæz; həz] [biːn] [prə'vaɪdɪd] [bɪ'ləʊ] :
A table of contents , though not present in the original publication , has been provided below :
一个 桌子 的 内容 , 尽管 不是 展示 在 这 原来的 发布 , 有 到过 假如 以下 :

虽然原出版物中没有目录，但下面提供了目录：

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
OF THE NATURE OF POETRY .
的 这 自然 的 诗 .

论诗歌的本质。

['resəpɪz] .
RECIPES .
食谱 .

食谱。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lʌv] ['pəʊɪm] .
HOW TO MAKE AN ORDINARY LOVE POEM .
如何 到 制作 一个 普通的 爱 诗 .

如何创作一首普通的爱情诗。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pə'θetɪk] [mə'riːn] ['pəʊɪm] .
HOW TO MAKE A PATHETIC MARINE POEM .
如何 到 制作 一个 可怜的 海洋 诗 .

如何创作一首悲惨的海军诗歌。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['epɪk] ['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['tenɪsən] .
HOW TO WRITE AN EPIC POEM LIKE MR . TENNYSON .
如何 到 写 一个 史诗 诗 喜欢 先生 . 丁尼生 .

如何像丁尼生先生那样创作史诗般的诗歌。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['mæθjuː] ['ɑːnəld] .
HOW TO WRITE A POEM LIKE MR . MATTHEW ARNOLD .
如何 到 写 一个 诗 喜欢 先生 . 马修 阿诺德 .

如何像马修·阿诺德先生那样写诗。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['braʊnɪŋ] .
HOW TO WRITE A POEM LIKE MR . BROWNING .
如何 到 写 一个 诗 喜欢 先生 . 褐变 .

如何写出像勃朗宁先生那样的诗。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['priː] - ['ræfiːəˌlaɪt] ['pəʊɪm] .
HOW TO WRITE A MODERN PRE - RAPHAELITE POEM .
如何 到 写 一个 现代的 预 - 拉斐尔派 诗 .

如何创作一首现代前拉斐尔派诗歌。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['nærətɪv] ['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['mɒrɪs] .
HOW TO WRITE A NARRATIVE POEM LIKE MR . MORRIS .
如何 到 写 一个 叙述 诗 喜欢 先生 . 莫里斯 .

如何像莫里斯先生那样写一首叙事诗。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [sə'tænɪk] ['pəʊɪm] [laɪk] [ðə; ði] [leɪt] [lɔːd] ['baɪrən] .
HOW TO WRITE A SATANIC POEM LIKE THE LATE LORD BYRON .
如何 到 写 一个 撒旦教 诗 喜欢 这 晚的 主 拜伦 .

如何像已故的拜伦勋爵那样创作一首撒旦诗。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] ['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['swɪnˌbɜːrn] .
HOW TO WRITE A PATRIOTIC POEM LIKE MR . SWINBURNE .
如何 到 写 一个 爱国 诗 喜欢 先生 . 斯威本 .

如何像斯温伯恩先生那样写一首爱国诗。

[kən'kluːʒn] . [[θriː]]
CONCLUSION . [3]
结论 . [3]

结论。[3]

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[əʊ][hæv; həv] [ə'temptɪd] [ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] , [wʊd] [hæv; həv]
O have attempted in former times a work of this description , would have
哦 有 尝试过 在 以前的 时代 一个 工作 的 这 描述 , 会 有
[siːmd] ,
seemed ,
似乎 ,

我以前也尝试过创作类似这样的作品，当时看来，

[wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'naɪ] , [tuː; tə]['seɪvə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['idiətsi] , [ɔː(r)][mɔː(r)]
we cannot deny , to savour either of presumption or of idiotcy , or more
我们 不能 否定 , 到 品尝 任何一个 的 假定 或者 的 白痴 , 或者 更多的
['prɒbəbli] [ɒv; əv][bəʊθ] .
probably of both .
大概 的 两个都 .

我们无法否认，这既是狂妄自大，又是愚蠢至极，或者更可能是两者兼而有之。

[ænd; ənd] ['raɪtli] .
And rightly .
和 没错 .

没错。

[bʌt; bət][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['prəʊgres] .
But we live in times of progress .
但 我们 居住 在 时代 的 进步 .

但我们生活在一个进步的时代。

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv] ['jestədeɪ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] - [pleɪs] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ; [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
The mystery of yesterday is the common - place of to - day ; the Bible ,
这 神秘 的 昨天 是 这 常见的 - 地方 的 到 - 天 ; 这 圣经 ,
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nuːtnz] ['ɒrəkl] ,
which was Newton's oracle ,
哪个 曾是 牛顿 神谕 ,

昨日的奥秘已成为今日的寻常；《圣经》曾是牛顿的预言，

[ɪz] [prə'fesə(r)] ['hʌksliz] [dʒest] - [bʊk] ;
is Professor Huxley's jest - book ;
是 教授 赫胥黎的 笑话 - 书 ;

是赫胥黎教授的笑话书；

[ænd; ənd] ['stjʊdnts] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [naʊ] [luːz] [ə; eɪ] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['ə'pɪnjənz] ,
and students at the University now lose a class for not being familiar with opinions ,
和 学生 在 这 大学 现在 失去 一个 班级 为了 不是 存在 熟悉的 和 意见 ,

现在，大学里的学生如果对观点不熟悉，就会被挂科。

[wɪtʃ] [bʌt; bət] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'speld] [fɔː(r); fə(r)] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] .
which but twenty years ago they would have been expelled for dreaming of .
哪个 但 二十 年 前 他们 会 有 到过 被驱逐 为了 做梦 的 .

但二十年前，他们要是敢做这样的梦，就会被驱逐出境。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['muːvɪŋ] ['ɒnwəd] ['swɪftli] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktərəli] ; [ænd; ənd] [ɪf] , [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ɔːl] [feiθ] [feɪl] ,
Everything is moving onward swiftly and satisfactorily ; and if , when we have made all faiths fail ,
一切 是 移动 向前 迅速地 和 令人满意地 ; 和 如果 , 什么时候 我们 有 制成 全部 信仰 失败 ,

一切都在迅速而令人满意地向前发展；如果，当我们使所有信仰都破灭之后，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [kən'traɪv] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ænd; ənd][səʊ] [meɪk] [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] ['vænɪʃ] [ə'weɪ] ,
we can only contrive to silence the British Association , and so make all knowledge vanish away ,
我们 能 仅有的 精心策划 到 沉默 这 英国 协会 , 和 所以 制作 全部 知识 消失 离开 ,

我们只能设法让英国科学促进会噤声，从而使所有知识消失。

[ðeə(r)] [wɪl] [læk] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['tʃærəti] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
there will lack nothing but the presence of a perfect charity to turn the nineteenth century into a complete kingdom of heaven .
那里 将要 缺少 没有什么 但 这 在场 的 一个 完美的 慈善机构 到 转动 这 第十九 世纪 进入 一个 完全的 王国 的 天堂 .

十九世纪要变成一个完整的天国，就只差一个完美的慈善事业了。

[ə'mʌŋst] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðen] , [səʊ] [greɪt] [ænd; ənd][səʊ]['həʊpf(ə)l] — [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
Amongst changes , then , so great and so hopeful — amongst the discoveries of the rights of women ,
在 变化 , 然后 , 所以 伟大的 和 所以 充满希望 — 在 这 发现 的 这 权利 的 女性 ,

因此，在如此巨大且充满希望的变革中——在女性权利的发现中，

[ðə; ði][ɪnˌfælə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['beɪsɪs][ɒv; əv][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [[fɔːr]]
the infallibility of the Pope , and the physical basis of life , it may [4]
这 绝对正确 的 这 教皇 , 和 这 身体的 基础 的 生活 , 它 可能 [4]

教宗的无误性，以及生命的物质基础，它可能[4]

[wel] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðəz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [sɒŋ] [wʊd] [faɪnd] ,
well be doubted if the great fathers of ancient song would find ,
出色地 是 怀疑 如果 这 伟大的 父亲们 的 古老的 歌曲 会 寻找 ,

古代歌谣大师们是否会发现这一点，恐怕很难说。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
if they could come back to us ,
如果 他们 可以 来 后退 到 我们 ,

如果他们能回到我们身边，

['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɔː(r)] ['luːdɪkrəs] [ɪn] [ə; eɪ] ['resəpi] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [kən'kɔkt] ['pəʊətri] .
anything out of the way or ludicrous in a recipe - book for concocting poetry .
任何事物 出去 的 这 方式 或者 荒谬 在 一个 食谱 - 书 为了 炮制 诗 .
任何与诗歌创作相关的离经叛道或荒谬可笑的东西。

[sʌm; səm] , [ɪn'diːd] , ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] ['pəʊətri] [ɪz] [nɒt] [prə'gresɪv] .
Some , indeed , object that poetry is not progressive .
一些 , 的确 , 目的 那 诗 是 不是 进步 .
确实有人反对说诗歌不具有进步性。

[bʌt; bət] [ɒn] [wɒt] [graʊndz] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɪz] [beɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'dʒektʃə(r)] .
But on what grounds this assertion is based , it is not possible to conjecture .
但 在 什么 理由 这 断言 是 基于 , 它 是 不是 可能的 到 推测 .
但是，这种说法是基于什么依据的，我们无法推测。

['pəʊətri] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [prə'gresɪv] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .
Poetry is as much progressive as anything else in these days of progress .
诗 是 作为 很多 进步 作为 任何事物 别的 在 这些 天 的 进步 .
在当今这个进步的时代，诗歌和其他任何事物一样，都具有进步的意义。

[friː] - [θɔːt] [ɪt'self] [ʃəʊ] ['skeəsli] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋli] [ðəʊz] [θriː] [greɪt] [steɪdʒɪz] [wɪtʃ] [mɑːk]
Free - thought itself shews scarcely more strikingly those three great stages which mark
自由的 - 想法 本身 展示 几乎 更多的 引人注目 那些 三 伟大的 阶段 哪个 标记
[əd'vɑːns] [ænd; ənd] ['muːvmənt] .
advance and movement .
进步 和 移动 .
自由思想本身也清晰地展现了标志着进步和发展的三大阶段。

[fɔː(r); fə(r)] ['pəʊətri] , [laɪk] [friː] - [θɔːt] , [wɒz; wəz] [fɜːst] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , ['sekəndli]
For poetry , like Free - thought , was first a work of inspiration , secondly
为了 诗 , 喜欢 自由的 - 想法 , 曾是 第一的 一个 工作 的 灵感 , 第二
[ɒv; əv] ['saɪəns] ,
of science ,
的 科学 ,
诗歌，如同自由思想一样，首先是一种灵感的源泉，其次才是一种科学。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [naʊ] [ɒv; əv] [trɪk] .
and lastly now of trick .
和 最后 现在 的 诡计 .
最后，还有一个小技巧。

[æt; ət] [ɪts] [fɜːst] [steɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊpən] [tuː; tə] ['əʊnli] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] ;
At its first stage it was open to only here and there a genius ;
在 它是 第一的 阶段 它 曾是 打开 到 仅有的 这里 和 那里 一个 天才 ;
在最初阶段，它只对零星的天才开放；

[æt; ət] [ɪts] [nekst] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] [men] ; [ænd; ənd] [æt; ət] [ɪts] [θɜːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] .
at its next to all intelligent men ; and at its third to all the human race .
在 它是 下一个 到 全部 聪明的 男人 ; 和 在 它是 第三 到 全部 这 人类 种族 .
在所有聪明人中排名第二；在所有人类中排名第三。

[ðʌs] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [bɔɪ] [naʊ] ,
Thus , just as there is no boy now ,
因此 , 只是 作为 那里 是 不 男生 现在 ,
因此，就像现在没有男孩一样，

[bʌt; bət] [kæn; kən] [θrəʊ] [stəʊnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɪtʃ] ['bɪʃəp] [kə'lɛnsoʊ] [hæz; həz] ['brəʊkən] ,
but can throw stones at the windows which Bishop Colenso has broken ,
但 能 扔 石头 在 这 视窗 哪个 主教 科伦索 有 破碎的 ,
但他可以向科伦索主教打破的窗户扔石头，

[səʊ][ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][bʌt; bət][kæn; kən] [reɪz] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːd]
so there is scarcely even a young lady but can raise flowers from the seed
所以 那里 是 几乎 甚至 一个 年轻的 女士 但 能 增加 花朵 从 这 种子
['stəʊlən] [aʊt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tɛnəsənz] ['gɑːd(ə)n] .
stolen out of Mr . Tennyson's garden .
被盗 出去 的 先生 . 丁尼生的 花园 .

所以，几乎没有哪个年轻女子能用从丁尼生先生花园里偷来的种子培育出花朵。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [wɒt'evə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [ɪts] [kɔːs] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] , ['pəʊətri] [meɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ɪn]
And surely , whatever , in this its course of change , poetry may have lost in
和 一定 , 任何 , 在 这 它是 课程 的 改变 , 诗 可能 有 丢失的 在
['kwɒləti] ,
quality ,
质量 ,

当然，无论如何，诗歌在这种变化过程中，其质量或许有所下降。

[ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [meɪd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][baɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [geɪnd] [ɪn]['kwɒntəti] .
is more than made up for by what it has gained in quantity .
是 更多的 比 制成 向上 为了 经过 什么 它 有 获得 在 数量 .

但它在数量上取得的成就足以弥补之前的不足。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] ['plezəntə] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]
For in the first place it is far pleasanter to the tastes of a scientific
为了 在 这 第一的 地方 它 是 远的 更令人愉悦 到 这 口味 的 一个 科学
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
generation ,
一代 ,

首先，它更符合科学一代的口味。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [bæd]['pəʊətri][ðæn; ðən][tuː; tə]['wʌndə(r)][æt; ət] [gʊd] ; [ænd; ənd]
to understand how to make bad poetry than to wonder at good ; and
到 理解 如何 到 制作 坏的 诗 比 到 想知道 在 好的 ; 和
['sekəndli] ,
secondly ,
第二 ,

与其惊叹于好诗，不如去了解如何写出糟糕的诗；其次，

[æz; əz][ðə; ði][end][ɒv; əv]['pəʊətri][ɪz] ['pleʒə(r)] ,
as the end of poetry is pleasure ,
作为 这 结尾 的 诗 是 乐趣 ,

诗歌的最终目的是愉悦，

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['ʌtməʊst] [ðæt] [wiː; wi]
that we should make it each for ourselves is the very utmost that we
那 我们 应该 制作 它 每个 为了 我们自己 是 这 非常 极致 那 我们
[kæn; kən][dɪ'zaɪə(r)] ,
can desire ,
能 欲望 ,

我们每个人都应该为自己而活，这是我们所能渴望的最高境界。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [ə'griː] ,
since it is a fact in which we all agree ,
自从 它 是 一个 事实 在 哪个 我们 全部 同意 ,

既然这是我们都认同的事实，

[ðæt] [nəʊ] [mænz] ['vɜːrsəz] [pliːz] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] . [[faɪv]]
that no man's verses please him so much as his own . [5]
那 不 男人的 诗句 请 他 所以 很多 作为 他的 自己的 . [5]

他最喜欢的诗歌是他自己的诗歌。[5]

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
OF THE NATURE OF POETRY .
的 这 自然 的 诗 .

论诗歌的本质。

- [æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði]['leɪtɪst] ['mɑːstəz] , [ɪz][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [wɒt] [ɪz] [tuː] ['fuːlɪʃ] ,
OETRY as practised by the latest masters , is the art of expressing what is too foolish ,
- 作为 已实践 经过 这 最新的 大师 , 是 这 艺术 的 表达 什么 是 也 愚蠢 ,

当代大师们所实践的诗歌艺术，是将愚蠢之事表达出来的艺术。

[tuː] [prə'feɪn] , [ɔː(r)] [tuː] [ɪn'diːsnt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .
too profane , or too indecent to be expressed in any other way .
也 亵渎 , 或者 也 不雅 到 是 表达 在 任何 其他 方式 .

太过亵渎，或太过不雅，无法用其他方式表达。

[ænd; ənd] [ðʌs] ,
And thus ,
和 因此 ,

因此，

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [kən'sʌmət] [kʊk] [wɪl] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ][məʊst] ['delɪkət] [rɪ'pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊst][pɔː(r); pʊə(r)] [mə'tɪəriəlz] ,
just as a consummate cook will prepare a most delicate repast out of the most poor materials ,
只是 作为 一个 完善 厨师 将要 准备 一个 最多 精美的 餐饮 出去 的 这 最多 贫穷的 材料 ,

就像技艺精湛的厨师能用最差的食材烹制出最精致的佳肴一样。

[səʊ] [wɪl] [ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pəʊɪt] [kən'kɒkt] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][məʊst]['pɒpjələ(r)]['pəʊɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wiːkɪst] [ɪ'moʊʃnz] ,
so will the modern poet concoct us a most popular poem from the weakest emotions ,
所以 将要 这 现代的 诗人 编造 我们 一个 最多 受欢迎的 诗 从 这 最弱 情绪 ,

所以，现代诗人会不会利用最微弱的情感，炮制出一首最流行的诗歌呢?

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['taɪəsəm] ['plætitjuːd] .
and the most tiresome platitudes .
和 这 最多 令人厌烦 老生常谈 .

以及最令人厌烦的陈词滥调。

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [kʊk] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] [gʊd] [mə'tɪəriəlz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ðem; ðəm] ,
The only difference is , that the cook would prefer good materials if he could get them ,
这 仅有的 不同之处 是 , 那 这 厨师 会 更喜欢 好的 材料 如果 他 可以 得到 他们 ,

唯一的区别在于，如果能弄到好的食材，厨师会更倾向于使用好的食材。

[waɪlst] [ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pəʊɪt] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][bæd][frɒm; frəm] [tʃɔɪs] .
whilst the modern poet will take the bad from choice .
而 这 现代的 诗人 将要 拿 这 坏的 从 选择 .

而现代诗人则会从选择中接受坏事。

[æz; əz][fɑː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [gəʊz] ,
As far , however , as the nature of materials goes ,
作为 远的 , 然而 , 作为 这 自然 的 材料 去 ,

然而，就材料的本质而言，

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːtɪsts] [wɜːk] [wɪð] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] — [vɪz] . , ['ænɪmlz] , ['vedʒtəb(ə)lz] ,
those which the two artists work with are the same — viz . , animals , vegetables ,
那些 哪个 这 二 艺术家 工作 和 是 这 相同的 — 即 . , 动物 , 蔬菜 ,
[ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
and spirits .
和 烈酒 .

两位艺术家创作的对象相同——即动物、植物和精灵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɜːlɪə(r)] ['mɑːstəz] [tuː; tə] [meɪk] [juːz]
It was the practice of Shakespeare and other earlier masters to make use
它 曾是 这 实践 的 莎士比亚 和 其他 早些时候 大师 到 制作 使用
[ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [tə'geðə(r)] ,
of all these together ,
的 全部 这些 一起 ,

莎士比亚和其他早期大师的惯例是将所有这些元素结合起来运用。

['mɪksɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['veəriəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
mixing them in various proportions .
混合 他们 在 各种各样的 比例 .

将它们按不同比例混合。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɔdən] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]
But the moderns have found that it is better and far easier to employ
但 这 现代人 有 成立 那 它 是 更好的 和 远的 更轻松 到 采用
[iːtʃ] ['seprətli] .
each separately .
每个 分别地 .

但现代人发现，分别使用每一种方法更好、更容易。

[ðʌs] ['mɪstə(r)] . ['swɪnˌbɜːrn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [els] [bʌt; bət]['ænɪm(ə)l]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði]
Thus Mr . Swinburne uses very little else but animal matter in the
因此 先生 . 斯威本 用途 非常 小的 别的 但 动物 事情 在 这
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪʃɪz] ,
composition of his dishes ,
作品 的 他的 菜肴 ,

因此，斯温伯恩先生在他的菜肴中几乎只使用动物性食材。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [[sɪks]]
which it must be confessed are somewhat [6]
哪个 它 必须 是 坦白 是 有些 [6]

必须承认，这在某种程度上[6]

[ˌʌn'həʊlsəm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] : [waɪlst] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . ['wɜːrdzwərθ] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
unwholesome in consequence : whilst the late Mr . Wordsworth , on the contrary ,
不健康的 在 结果 : 而 这 晚的 先生 . 华兹华斯 , 在 这 相反 ,

结果却适得其反：而已故的华兹华斯先生则恰恰相反，

[kən'faɪnd] [hɪm'self]['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fekʃn] [ɒv; əv]['prɪmrəʊz] ['pʊdɪŋ] , [ænd; ənd]
confined himself almost exclusively to the confection of primrose pudding , and
受限 他自己 几乎 只 到 这 糖果 的 报春花 布丁 , 和
[flɪnt] [suːp] , ['fleɪvəd] [wɪð] [ðə; ði]['lesə(r)] - ['seləndaɪn] ;
flint soup , flavoured with the lesser - celandine ;
燧石 汤 , 调味 和 这 较少 - 白屈菜 ;

他几乎只做报春花布丁和用白屈菜调味的燧石汤；

[ænd; ənd]['əʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['begə(r)] - [bɔɪ] [bɔɪld] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]
and only now and then a beggar - boy boiled down in it to give it a
和 仅有的 现在 和 然后 一个 乞丐 - 男生 煮沸 向下 在 它 到 给 它 一个
['kʌlə(r)] .
colour .
颜色 .

偶尔会有乞丐男孩在里面煮水，给水增添颜色。

[ðə; ði]['rəubinz][ænd; ənd] ['draʊnd] [læmz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə][juːz] , [wen] [æn; ən]

The robins and drowned lambs which he was wont to use , when an

这 知更鸟 和 溺水 羔羊 哪个 他 曾是 惯于 到 使用 , 什么时候 一个

[ə'dɪʃən(ə)l] ['piːkənsi] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] ,

additional piquancy was needed ,

额外的 辣味 曾是 需要 ,

当需要增加一些辛辣味时，他常会用知更鸟和溺死的羔羊来做文章。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [səʊ] ['speərɪŋli] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

were employed so sparingly that they did not destroy in the least the general

是 受雇 所以 少量地 那 他们 做过 不是 破坏 在 这 至少 这 一般的

['vedʒtəb(ə)l][təʊn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ;

vegetable tone of his productions ;

蔬菜 语气 的 他的 作品 ;

这些颜料用得非常少，丝毫没有破坏他作品的整体植物风格；

[ænd; ənd] [ðiːz] [fɔːm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [æn; ən] [ˌʌnɪm'piːtʃəb(ə)l] ['lentən]['daɪət] .

and these form in consequence an unimpeachable lenten diet .

和 这些 形式 在 结果 一个 无可指摘 大斋期 饮食 .

因此，这些就构成了一份无可挑剔的斋戒饮食清单。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tenɪsən] ,

It is difficult to know what to say of Mr . Tennyson ,

它 是 难的 到 知道 什么 到 说 的 先生 . 丁尼生 ,

很难说该如何评价丁尼生先生。

[æz; əz][ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] ['tʃiːfli] ,

as the milk and water of which his books are composed chiefly ,

作为 这 牛奶 和 水 的 哪个 他的 图书 是 由 主要 ,

就像他书中主要由牛奶和水构成的那种感觉一样，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]

make it almost impossible to discover what was the original nature of

制作 它 几乎 不可能的 到 发现 什么 曾是 这 原来的 自然 的

[ðə; ði][mə'tɪəriəlz][hiː; hi][hæz; həz] [bɔɪld] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

the materials he has boiled down in it .

这 材料 他 有 煮沸 向下 在 它 .

这使得几乎不可能发现他从中提炼出来的材料的原始性质。

['mɪstə(r)] . ['ʃeli] , [tuː] , [ɪz] [pə'hæps] ['sʌmwɒt] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ] ; [æz; əz] , [ðəʊ]

Mr . Shelley , too , is perhaps somewhat embarrassing to classify ; as , though

先生 . 雪莱 , 也 , 是 也许 有些 尴尬的 到 分类 ; 作为 , 尽管

['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [ə'fektɪd] [məʊst] ,

spirits are what he affected most ,

烈酒 是 什么 他 做作的 最多 ,

雪莱先生的作品或许也有些难以归类；因为，尽管他对精神的影响最为深远，

[hiː; hi] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)]['ɔːlsəʊ] .

he made use of a large amount of vegetable matter also .

他 制成 使用 的 一个 大的 数量 的 蔬菜 事情 还 .

他还大量使用了植物性原料。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['prɒbəbli] [nɒt][fɑː(r)] [rɒŋ] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz][mə'tɪəriəl][æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd]

We shall be probably not far wrong in describing his material as a kind

我们 将 是 大概 不是 远的 错误的 在 描述 他的 材料 作为 一个 种类

[ɒv; əv] ['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] ;

of methylated spirits ;

的 甲基化 烈酒 ;

如果把他的材料描述成一种变性酒精，那应该不会错得离谱；

[ɔː(r)][pjʊə(r)] ['saɪkɪk] ['ælkəhɒl] , ['strɒŋli] ['tɪŋ(k)tʃə] [wɪð] [ðə; ði][bɑːrks][ɒv; əv] [triːz] ,
or pure psychic alcohol , strongly tinctured with the barks of trees ,
或者 纯的 精神 酒精 , 强烈 酊剂 和 这 树皮 的 树木 ,

或者纯粹的精神酒精，用树皮浓烈浸泡过，

[ænd; ənd] ['rendəd] [bɪ'ləʊ] [pruːf] [baɪ][ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv] [siː] - ['wɔːtə(r)] .
and rendered below proof by a quantity of sea - water .
和 渲染 以下 证明 经过 一个 数量 的 海 - 水 .

并用一定量的海水进行稀释，以达到证明效果。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] , [haʊ'evə(r)] , ['ɪntuː] , ['spɪrɪtʃuəlɪst] , [ænd; ənd] [ˌvedʒɪ'teəriːənz] ,
In this division of the poets , however , into animalists , spiritualists , and vegetarians ,
在 这 分配 的 这 诗人 , 然而 , 进入 动物主义者 , 唯灵论者 , 和 素食者 ,

然而，在这种将诗人划分为动物主义者、唯灵论者和素食主义者的划分中，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ]['eni] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəltɪz] [æz; əz] [ðiːz] ;
we must not be discouraged by any such difficulties as these ;
我们 必须 不是 是 灰心 经过 任何 这样的 困难 作为 这些 ;

我们绝不能因这些困难而气馁；

[bʌt; bət][mʌst; məst][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪn] [wɒt'evə(r)] ['mænə(r)][wiː; wi] [meɪ] ['niːtli] ['klæsɪfaɪ] ['eniθɪŋ] ,
but must bear in mind that in whatever manner we may neatly classify anything ,
但 必须 熊 在 头脑 那 在 任何 方式 我们 可能 整齐地 分类 任何事物 ,

但必须记住，无论我们以何种方式对任何事物进行清晰的分类，

[ðə; ði] [ɪk'sepʃnz] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [keɪsɪz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [fɑː(r)][ˌaʊt'nʌmbə(r)] [ðəʊz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [ruːl] [ə'plaɪz] .
the exceptions and special cases will always far outnumber those to which our rule applies .
这 例外情况 和 特别的 案例 将要 总是 远的 人数占优 那些 到 哪个 我们的 规则 适用 .

例外情况和特殊情况的数量总是远远超过适用我们规则的情况和特殊情况的数量。

[bʌt; bət][ɪn][fækt] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , [mɪə(r)] ['θɪəri] [meɪ] [biː; bi][set] [ɪn'taɪəli] [['sɛvən]]
But in fact , at present , mere theory may be set entirely [7]
但 在 事实 , 在 展示 , 仅仅 理论 可能 是 放 完全 [7]

但事实上，目前仅仅是理论可能就完全定型了[7]

[ə'saɪd] : [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
aside : for although in the case of action ,
旁边 : 为了 虽然 在 这 案件 的 行动 ,

附注：因为尽管在行动的情况下，

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θɪəri] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['ʃʊərɪst] [gaɪd] [tuː; tə] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ænd; ənd] [əb'sɜːdəti] ,
the making and adhering to a theory may be the surest guide to inconsistency and absurdity ,
这 制作 和 粘附 到 一个 理论 可能 是 这 最可靠的 指导 到 不一致 和 荒谬 ,

建立并坚持某种理论，或许是导致矛盾和荒谬的最可靠途径。

[ɪn]['pəʊətri] [ðiːz] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [eɪd] .
in poetry these results can be obtained without such aid .
在 诗 这些 结果 能 是 获得 没有 这样的 援助 .

在诗歌创作中，无需此类辅助手段也能达到这些效果。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['resəpɪz] , [kəm'paɪld] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['ɔːθəz] ,
The following recipes , compiled from a careful analysis of the best authors ,
这 下列的 食谱 , 编译 从 一个 小心 分析 的 这 最好的 作者 ,
[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ,
will be found ,
将要 是 成立 ,

以下食谱，是通过仔细分析优秀作者的作品汇编而成，您将在此找到：

[wiː; wi] [trʌst] , [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [gaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒenjuɪn] ['poʊəmz] .
we trust , efficient guides for the composition of genuine poems .
我们 相信 , 高效的 指南 为了 这 作品 的 真的 诗歌 .

我们相信，它们是创作真正诗歌的有效指南。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['taɪrəʊ] [mʌst; məst] [beə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə]
But the tyro must bear always in mind that there is no royal road to
但 这 初学者 必须 熊 总是 在 头脑 那 那里 是 不 皇家 路 到
['eniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,

但新手必须始终牢记，通往成功的道路并非坦途。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'splɪsɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns]
and that not even the most explicit directions will make a poet all at once
和 那 不是 甚至 这 最多 显式 方向 将要 制作 一个 诗人 全部 在 一次
[ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] ['fætʃuəs] ,
of even the most fatuous ,
的 甚至 这 最多 昏庸 ,

即使最明确的指示也无法让最愚蠢的人立刻成为诗人。

[ðə; ði] [məʊst] [ˌsentɪ'ment(ə)l] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [məʊst] [prə'feɪn] . [[eit]]
the most sentimental , or the most profane . [8]
这 最多 感伤的 , 或者 这 最多 亵渎 . [8]

最感伤的，或者最亵渎的。[8]

['resəpɪz] .
RECIPES .
食谱 .

食谱。

[hiː; hi] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] ['sʌmwɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ɪz]
HE following are arranged somewhat in the order in which the student is
他 下列的 是 安排 有些 在 这 命令 在 哪个 这 学生 是
[ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['efəts] .
recommended to begin his efforts .
受到推崇的 到 开始 他的 努力 .

以下内容大致按照建议学生开始努力的顺序排列。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] [wʌnz] , [wɪtʃ] [kʌm] ['leɪtə(r)] ,
About the more elaborate ones , which come later ,
关于 这 更多的 精心制作的 一个 , 哪个 来 之后 ,

至于后面提到的那些更复杂的，

[hiː; hi] [meɪ] [juːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'skreʃn] [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ] [fɜːst] ;
he may use his own discretion as to which he will try first ;
他 可能 使用 他的 自己的 审慎 作为 到 哪个 他 将要 尝试 第一的 ;

他可以自行决定先尝试哪一个；

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] ['priːviəsli] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪmplə]
but he must previously have had some training in the simpler
但 他 必须 之前 有 有 一些 训练 在 这 更简单
[ˌkɔmpə'ziʃənz] ,
compositions ,
作品 ,

但他之前肯定接受过一些简单乐曲的训练。

[wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [diːl] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
with which we deal before all others .
和 哪个 我们 交易 前 全部 其他的 .

我们首先要处理的是它。

[ðiːz] [fɔːm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ɒv; əv] ['fɒli] ,
These form as it were a kind of palæstra of folly ,
这些 形式 作为 它 是 一个 种类 的 帕莱斯特 的 蠢事 ,

这些仿佛构成了一种愚人剧场，

[ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðæt] ['stɪfnəs] [ænd; ənd] [self] -
[rɪ'spekt] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] ,
a very short training in which will suffice to break down that stiffness and self - respect in the soul ,
一个 非常 短的 训练 在 哪个 将要 足够了 到 休息 向下 那 刚性 和 自己 - 尊重 在 这 灵魂 ,

只需很短时间的训练，就足以打破灵魂深处的僵化和自尊。

[wɪtʃ] [ɪz][səʊ][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] ['mɒd(ə)n]['pəʊətri] .
which is so incompatible with modern poetry .
哪个 是 所以 不相容 和 现代的 诗 .

这与现代诗歌是如此格格不入。

['teɪkɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [s'ɪliəst] [ænd; ənd] [k'ɒmənəst] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [vɜːs] ,
Taking , therefore , the silliest and commonest of all kinds of verse ,
采取 , 所以 , 这 最愚蠢的 和 最常见的 的 全部 种类 的 诗 ,

因此，就拿最愚蠢、最常见的诗歌来说吧，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huːz] ['sentɪmənts] [kʌm] [məʊst] ['redɪli] [tuː; tə][hænd][ɪn]['vʌlgə(r)][maɪndz] , [wiː; wi]
[bɪ'gɪn] [wɪð] [də'rekʃ(ə)nz] ,
and the one whose sentiments come most readily to hand in vulgar minds , we begin with directions ,
和 这 一 谁 情感 来 最多 容易 到 手 在 庸俗 思想 , 我们 开始 和 方向 ,

而对于那些最容易被庸俗之人接受的情感，我们首先要给出指示。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lʌv] ['pəʊɪm] .
HOW TO MAKE AN ORDINARY LOVE POEM .
如何 到 制作 一个 普通的 爱 诗 .

如何创作一首普通的爱情诗。

[teɪk] [tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]['tendə(r)]['hjuːmən] [hɑːts] , [wɪtʃ] [mætʃ] [wʌn][ə'nʌðə(r)] ['pɜːfɪktli] .
Take two large and tender human hearts , which match one another perfectly .
拿 二 大的 和 投标 人类 心 , 哪个 匹配 一 其他 完美 .

取两颗硕大而温柔的人类心脏，它们完美地匹配在一起。

[ə'reɪndʒ] [ðiːz] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['æktʃuəl]['kɒntækt][baɪ] ['pleɪsɪŋ]
[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][sʌm; səm]['kruːəl]['bæriə(r)] .
Arrange these close together , but preserve them from actual contact by placing between them some cruel barrier .
安排 这些 关闭 一起 , 但 保存 他们 从 实际的 接触 经过 放置 之间 他们 一些 残忍的 障碍 .

将它们紧密地摆放在一起，但要用某种残酷的屏障隔开它们，防止它们实际接触。

[wuːnd] [ðem; ðəm][bəʊθ][ɪn] [[naɪn]]
Wound them both in [9]
伤口 他们 两个都 在 [9]

将他们两人都伤到了[9]

['sevrəl] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ðʌs] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] ['stʌfɪŋ] [ɒv; əv]
several places , and insert through the openings thus made a fine stuffing of
一些 地方 , 和 插入 通过 这 开口 因此 制成 一个 美好的 馅 的
[waɪld] ['jɜːnɪŋ] ,
wild yearnings ,
荒野 渴望 ,

在几个地方，然后从开口处插入，这样就做成了一份精美的、充满野性渴望的填充物。

['həʊpləs] ['tendənəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [stɑːz] .
hopeless tenderness , and a general admiration for stars .
绝望 压痛 , 和 一个 一般的 钦佩 为了 明星 .

无可救药的温柔，以及对星辰的普遍崇拜。

[ðen] [kəm'pliːtli] ['kʌvə(r)][ʌp] [wʌn] [hɑːt] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [tʃɪl] [tʃɜːtʃ] - [jɑːd]
Then completely cover up one heart with a sufficient quantity of chill church - yard
然后 完全地 覆盖 向上 一 心 和 一个 充足的 数量 的 寒意 教会 - 院子
[məʊld] ,
mould ,
模具 ,

然后用足够多的冰冷墓地霉菌完全覆盖一颗心，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['gɑːniʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [teɪst] [wɪð] [dæŋk] ['weɪvɪŋ] [wiːdz] [ɔː(r)]['tendə(r)]
which may be garnished according to taste with dank waving weeds or tender
哪个 可能 是 装饰 根据 到 品尝 和 dank 挥手 杂草 或者 投标
['vaiəlits] :
violets :
紫罗兰 :

根据个人喜好，可以点缀以潮湿摇曳的野草或嫩紫罗兰：

[ænd; ənd] ['prɒmptli] [breɪk] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːt] .
and promptly break over it the other heart .
和 及时 休息 超过 它 这 其他 心 .

然后立刻为另一颗心而破碎。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pə'θetɪk] [mə'riːn] ['pəʊɪm] .
HOW TO MAKE A PATHETIC MARINE POEM .
如何 到 制作 一个 可怜的 海洋 诗 .

如何创作一首悲惨的海军诗歌。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pəʊɪm][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [prə'djuːst] ,
This kind of poem has the advantage of being easily produced ,
这 种类 的 诗 有 这 优势 的 存在 容易地 生产 ,

这种诗歌的优点是容易创作。

[jet] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pliːzɪŋ] , [ænd; ənd] [nɒt] [ˌʌn'həʊlsəm] .
yet being at the same time pleasing , and not unwholesome .
然而 存在 在 这 相同的 时间 令人愉悦 , 和 不是 不健康的 .

但同时又令人愉悦，而且并不有害健康。

[æz; əz] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][əd'mit][ɒv; əv][nəʊ][və'raɪəti] , [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [rɒŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri]
As , too , it admits of no variety , the chance of going wrong in it is very
作为 , 也 , 它 承认 的 不 种类 , 这 机会 的 去 错误的 在 它 是 非常
[smɔːl] .
small .
小的 .

而且，由于它不允许任何变化，因此出错的几率非常小。

[teɪk] [wʌn] ['mɪdnaɪt] [stɔːm] , [ænd; ənd][wʌn] ['fɪʃərmənz] ['fæməli] , [wɪtʃ] ,
Take one midnight storm , and one fisherman's family , which ,
拿 一 午夜 风暴 , 和 一 渔民的 家庭 , 哪个 ,

以一场午夜暴风雨和一个渔夫家庭为例，

[ɪf] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] [sək'ses] ,
if the poem is to be a real success ,
如果 这 诗 是 到 是 一个 真实的 成功 ,

如果这首诗想要真正获得成功，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'teɪn]
should be as large and as hungry as possible , and must contain
应该 是 作为 大的 和 作为 饥饿的 作为 可能的 , 和 必须 包含
[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['ɪnəs(ə)nt] ['ɪnfənt] .
at least one innocent infant .
在 至少 一 清白的 婴儿 .

应该尽可能大，尽可能饥饿，并且必须至少包含一个无辜的婴儿。

[pleɪs] [ðɪs] [lɑːst][ɪn][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði]['mʌðə(r)] ['sɪŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Place this last in a cradle , with the mother singing over it ,
地方 这 最后的 在 一个 摇篮 , 和 这 母亲 歌唱 超过 它 ,

把最后一个放在摇篮里，让母亲在旁边唱歌。

['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [beɪb] [biː; bi] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] , [ɔː(r)] [els] ['smaɪlɪŋ] ['swiːtli] .
being careful that the babe be dreaming of angels , or else smiling sweetly .
存在 小心 那 这 宝贝 是 做梦 的 天使 , 或者 别的 微笑 甜蜜地 .

要小心，让宝宝梦见天使，或者露出甜美的笑容。

[stɜː(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [wel] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [stɔːm] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [ˌdisə'piə] .
Stir the father well up in the storm until he disappears .
搅拌 这 父亲 出色地向上 在 这 风暴 直到 他 消失 .

在暴风雨中将父亲搅得天翻地覆，直到他消失。

[ðen] [get] ['redi] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv]['kruːəl] ['krɔːlɪŋ] [fəʊm] ,
Then get ready immediately a quantity of cruel crawling foam ,
然后 得到 准备好 立即地 一个 数量 的 残忍的 爬行 泡沫 ,

然后立即准备大量残酷的爬行泡沫，

[ɪn] [wɪtʃ] [sɜːv] [ʌp][ðə; ði]['fɑːðə(r)][də'rektli][ɒn][hɪz; ɪz][ˌɑːr 'iː] - [ə'pɪərəns] ,
in which serve up the father directly on his re - appearance ,
在 哪个 服务 向上 这 父亲 直接地 在 他的 关于 - 外貌 ,

其中，父亲再次出现时，直接将他送上餐桌。

[wɪtʃ] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] , [ɪn][ðə; ði] [dʌl] [red] ['mɔːnɪŋ] .
which is sure to take place in an hour or two , in the dull red morning .
哪个 是 当然 到 拿 地方 在 一个 小时 或者 二 , 在 这 乏味的红色的 早晨 .

这肯定会在一两个小时后，在阴沉的红色早晨发生。

[ðɪs] [dʌn] , [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['seɪlaɪn] [ˌefə'ves(ə)ns] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv]
This done , a charming saline effervescence will take place amongst the remainder of
这 完毕 , 一个 迷人 盐水 冒泡 将要 拿 地方 在 这 余 的
[ðə; ði]['fæməli] .
the family .
这 家庭 .

事情这样一来，其余的家庭成员之间就会出现一阵令人愉悦的咸味气泡。

[paɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['ægəni] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] ['pælət] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
Pile up the agony to suit the palate , and the poem will be ready for
桩 向上 这 痛苦 到 套装 这 味蕾 , 和 这 诗 将要 是 准备好 为了
[pə'ruːz(ə)l] . [-]
perusal . [10]
仔细阅读 . [-]

把痛苦堆砌起来，以迎合读者的口味，这首诗就可以供人细细品读了。[10]

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən]['epɪk]['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['tenɪsən] .
HOW TO WRITE AN EPIC POEM LIKE MR . TENNYSON .
如何 到 写 一个 史诗 诗 喜欢 先生 . 丁尼生 .

如何像丁尼生先生那样创作史诗般的诗歌。

([ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] [juː'tɪləti] , [fɔːmz] [ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ] [greɪt] ['lɪtərəri] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
(The following , apart from its intrinsic utility , forms in itself a great literary curiosity ,
(这 下列的 , 除 从 它是 固有的 公用事业 , 表格 在 本身 一个 伟大的 文学 好奇心 ,

（以下内容，除了其内在的实用性之外，本身也构成了一大文学奇观，）

['biːɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ['lɒriət] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] [ɑː'θjʊəriən] [ɪ'dɪlz] .)
being the original directions from which the Poet Laureate composed the Arthurian Idylls .)
存在 这 原来的 方向 从 哪个 这 诗人 桂冠 由 这 亚瑟王时代 田园诗 .)

（即桂冠诗人创作亚瑟王田园诗的原始指示。）

[tuː; tə] [kəm'pəʊz] [æn; ən] ['epɪk] , [sʌm; səm] ['raɪtər] [ɪn'strʌkt] [ˌjuː 'es] [fɜːst] [tuː; tə] [kætʃ] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] .
To compose an epic , some writers instruct us first to catch our hero .
到 撰写 一个 史诗 , 一些 作家 指示 我们 第一的 到 抓住 我们的 英雄 .

有些作家建议，创作史诗巨作之前，首先要找到我们的英雄。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , ['mɪstə(r)] . [kɑː'laɪl] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [huː] [hæz; həz] ['evə(r)] [pə'fɔːmd] [ðɪs] [fiːt] ,
As , however , Mr . Carlyle is the only person on record who has ever performed this feat ,
作为 , 然而 , 先生 . 凯雷集团 是 这 仅有的 人 在 记录 WHO 有 曾经 执行 这 特技 ,

然而，据记载，卡莱尔先生是唯一一位完成过这项壮举的人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ə'veɪləb(ə)l] ,
it will be best for the rest of mankind to be content with the nearest approach to a hero available ,
它 将要 是 最好的 为了 这 休息 的 人类 到 是 内容 和 这 最近的 方法 到 一个 英雄 可用的 ,

对其他人来说，最好的办法就是满足于最接近英雄的存在。

['neɪmli] [ə; eɪ] [prɪg] .
namely a prig .
即 一个 伪君子 .

也就是一个自以为是的人。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['plentɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['biːɪŋ] [rʌn] ['ɑːftə(r)] .
These animals are very plentiful , and easy to catch , as they delight in being run after .
这些 动物 是 非常 丰富 , 和 简单的 到 抓住 , 作为 他们 喜 在 存在 跑步 后 .

这些动物数量很多，而且很容易捕捉，因为它们喜欢被人追逐。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haʊ'evə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz] , [nɒt] [ɔːl] ['iːkwəli] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] ,
There are however many different kinds , not all equally fit for the present purpose ,
那里 是 然而 许多 不同的 种类 , 不是 全部 同样地 合身 为了 这 展示 目的 ,

然而，这类产品种类繁多，并非所有都同样适合目前的用途。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .
and amongst which it is very necessary to select the right one .
和 在 哪个 它 是 非常 必要的 到 选择 这 正确的 一 .

因此，从中选择合适的选项至关重要。

[ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] [ˌeθɪ'ɪstɪkəl] [prɪg] ,
Thus , for instance , there is the scientific and atheistical prig ,
因此 , 为了 实例 , 那里 是 这 科学 和 无神论 伪君子 ,

例如，就有了自以为是的科学家和无神论者。

[huː] [meɪ] [biː; bi] ['friːkwəntli] [əb'zɜːvd] [ɪ'luːdɪŋ] ['nəʊtɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] "
who may be frequently observed eluding notice between the covers of the "
WHO 可能 是 频繁地 观察到 逃避 注意 之间 这 封面 的 这 "
['westmɪnstə(r)] [rɪ'vjuː] ;
Westminster Review ;
威斯敏斯特 审查 ;

人们经常可以在《威斯敏斯特评论》的版面上看到他们的身影；

" [ðə; ði]['æŋglɪkən][prɪg] , [huː] [ɪz]['ɒf(ə)n] [kɔːt] [ɪk'spəʊzɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] " ['gɑːdiən] ;
" the Anglican prig , who is often caught exposing himself in the " Guardian ;
" 这 圣公会 伪君子 , WHO 是 经常 捕捉 暴露 他自己 在 这 " 监护人 ;

"这位英国国教的伪君子经常在《卫报》上暴露自己；

" [ðə; ði] [ˌʌltrəmɒn'teɪn] [prɪg] , [huː] [ə'baund] [ɪn][ðə; ði] " ['dʌblɪn] [rɪ'vjuː] ; " [ðə; ði] ['skɒləli] [prɪg] ,
" the Ultramontane prig , who abounds in the " Dublin Review ; " the scholarly prig ,
" 这 超山地 伪君子 , WHO 很多 在 这 " 都柏林 审查 ; " 这 学术性的 伪君子 ,

"《都柏林评论》上充斥着的那种自命不凡的伪君子"；"学术伪君子"，

[huː] ['twitə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ə'kædəmi] ; " [ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːvæn'dʒelɪkl] [prɪg] ,
who twitters among the leaves of the " Academy ; " and the Evangelical prig ,
WHO 推特 之中 这 树叶 的 这 " 学院 ; " 和 这 福音 伪君子 ,

在"学院派"的树荫下发推特的人；以及福音派的伪君子，

[huː] [kən'vəːt] [ðə; ði] ['hiːðn] , [ænd; ənd] [drɪŋks] [pɔːt] [waɪn] .
who converts the heathen , and drinks port wine .
WHO 转换 这 异教徒 , 和 饮料 港口 葡萄酒 .

他使异教徒皈依基督教，并饮用波特酒。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] [liːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [lɑːst] , [wɪl] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl]
None of these , and least of all the last , will serve for the central
没有任何 的 这些 , 和 至少 的 全部 这 最后的 , 将要 服务 为了 这 中央
['fɪgə(r)] ,
figure ,
数字 ,

这些都不适合作为中心人物的形象，尤其是最后一个。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [klɑːs] [ɒv; əv]['pəʊɪm] .
in the present class of poem .
在 这 展示 班级 的 诗 .

在本类诗歌中。

[ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ɪn'taɪəli] ['suːtəb(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['bleɪmləs] [və'raɪəti] .
The only one entirely suitable is the blameless variety .
这 仅有的 一 完全 合适的 是 这 无责 种类 .

唯一完全合适的品种是无可指摘的品种。

[teɪk] , [ðen] , [wʌn] ['bleɪmləs] [prɪg] .
Take , then , one blameless prig .
拿 , 然后 , 一 无责 伪君子 .

那么，就让我们来看一个无辜的伪君子吧。

[set] [hɪm] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [hɪm][ə; eɪ]
Set him upright in the middle of a round table , and place beside him a
放 他 直立 在 这 中间 的 一个 圆形的 桌子 , 和 地方 旁 他 一个
['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] ,
beautiful wife ,
美丽的 妻子 ,

让他坐在圆桌中央，旁边放一位美丽的妻子。

[huː] ['kænɒt] [ə'baɪd] [prig] .
who cannot abide prigs .
WHO 不能 遵守 伪君子 .

谁都无法容忍伪君子。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðiːz] , [wʌn] ['mɑːd] ['gʊdli] [mæn] ; [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [θriː] [tə'geðə(r)] [-]
Add to these , one marred goodly man ; and tie the three together [11]
添加 到 这些 , 一 受损 很好 男人 ; 和 领带 这 三 一起 [-]

再加上一个有瑕疵的好男人；把这三个人绑在一起[11]

[ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][lɪŋk] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] ['destəni] .
in a bundle with a link or two of Destiny .
在 一个 捆 和 一个 关联 或者 二 的 命运 .

捆绑销售，其中包含一两个《命运》的链接。

[prə'siːd] , [nekst] ,
Proceed , next ,
继续 , 下一个 ,

接下来，继续。

[tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðɪs] [gruːp] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
to surround this group with a large number of men and women of the
到 环绕 这 团体 和 一个 大的 数字 的 男人 和 女性 的 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
nineteenth century ,
第十九 世纪 ,

为了将这群人围绕在众多十九世纪的男男女女周围，

[ɪn]['fænsi] - [bɔːl] ['kɒstjuːm] , ['fleɪvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['veri] ['pɒsəb(ə)l][v'aɪsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
in fancy - ball costume , flavoured with a great many very possible vices , and a
在 想要 - 球 戏服 , 调味 和 一个 伟大的 许多 非常 可能的 恶习 , 和 一个
[fjuː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['vɜːtjuːz] .
few impossible virtues .
很少 不可能的 美德 .

身着华丽的舞会服装，融合了许多极有可能存在的恶习，以及一些不可能存在的美德。

[stɜː(r)] [ðiːz] ['brɪskli] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['vɒljuːmz] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'nɔɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Stir these briskly about for two volumes , to the great annoyance of the
搅拌 这些 轻快地 关于 为了 二 卷 , 到 这 伟大的 烦恼 的 这
['bleɪmləs] [prɪg] ,
blameless prig ,
无责 伪君子 ,

将这些内容快速搅拌两卷，令那位无辜的伪君子极为恼火。

[huː] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [kept] ['keəfəli] [bɪ'ləʊ] ['sweərɪŋ] - [pɔɪnt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl]
who is , however , to be kept carefully below swearing - point , for the whole
WHO 是 , 然而 , 到 是 保留 小心 以下 咒骂 - 观点 , 为了 这 所有的
[taɪm] .
time .
时间 .

但是，必须始终严格控制他的言行举止，使其不至于说脏话。

[ɪf] [hiː; hi][wʌns] [bɔɪlz] ['əʊvə(r)]['ɪntuː] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ɔː(r)][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][ɪz]
If he once boils over into any natural action or exclamation , he is
如果 他 一次 沸腾 超过 进入 任何 自然的 行动 或者 感叹 , 他 是
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ['wɜːθləs] ,
forthwith worthless ,
立即 毫无价值 ,

如果他一旦情绪失控，做出任何自然的动作或发出任何惊叹，他就立刻变得一文不值。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ə'nʌðə(r)] .
and you must get another .
和 你 必须 得到 其他 .

你必须再买一个。

[nekst] [breɪk] [ðə; ði] [waɪfs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] ; [ænd; ənd] [dʌst] [ðem; ðəm] [wel] ['əʊvə(r)]
Next break the wife's reputation into small pieces ; and dust them well over
下一个 休息 这 妻子的 名声 进入 小的 件 ; 和 灰尘 他们 出色地 超过
[ðə; ði] ['bleɪmləs] [prɪg] .
the blameless prig .
这 无责 伪君子 .

接下来，把妻子的名誉撕成碎片，然后把这些碎片撒在那个无辜的伪君子身上。

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['vaɪəl]['ɒv; əv][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɒθ] ,
Then take a few vials of tribulation and wrath ,
然后 拿 一个 很少 小瓶 的 苦难 和 愤怒 ,

然后，取几瓶苦难和愤怒的药剂，

[ænd; ənd] ['empti] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəli]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɪn'griːdiənts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['pəʊɪm] :
and empty these generally over the whole ingredients of your poem :
和 空的 这些 一般来说 超过 这 所有的 原料 的 你的 诗 :
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

并将这些内容大致涵盖在你诗歌的所有组成部分中：并且，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] , [kʌt]['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
taking the sword of the heathen , cut into small pieces the greater part of
采取 这 剑 的 这 异教徒 , 切 进入 小的 件 这 更大的 部分 的
[jɔː(r); jə(r)]['maɪnə(r)] ['kærəktəz] .
your minor characters .
你的 次要的 人物 .

拿起异教徒之剑，将你大部分次要角色砍成碎片。

[ðen] [wuːnd] ['slaɪtli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bleɪmləs] [prɪg] ; [rɪ'muːv] [hɪm] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm]
Then wound slightly the head of the blameless prig ; remove him suddenly from
然后 伤口 轻微地 这 头 的 这 无责 伪君子 ; 消除 他 突然 从
[ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
the table ,
这 桌子 ,

然后轻轻地扭伤那个无辜伪君子的头；突然把他从桌子上拿走。

[ænd; ənd] [kiːp] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [bɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] .
and keep in a cool barge for future use .
和 保持 在 一个 凉爽的 驳船 为了 未来 使用 .

并存放在阴凉的驳船上以备将来使用。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['mæθjuː] ['ɑːnəld] .
HOW TO WRITE A POEM LIKE MR . MATTHEW ARNOLD .
如何 到 写 一个 诗 喜欢 先生 . 马修 阿诺德 .

如何像马修·阿诺德先生那样写诗。

[teɪk] [wʌn] - [ɒv; əv] [ɪn'vɒləntri] [ˌʌnbɪ'liːf] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['priːviəsli] [wel] ['fleɪvəd]
Take one soulfull of involuntary unbelief , which has been previously well flavoured
拿 一 - 的 非自愿 不信 , 哪个 有 到过 之前 出色地 调味
[wɪð] [self] - ['sætɪsfaɪd][dɪ'speə(r)] .
with self - satisfied despair .
和 自己 - 使满意 绝望 .

以充满不由自主的怀疑的灵魂为例，这种怀疑之前已经充分地融入了自鸣得意的绝望之中。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] [tekst][ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] .
Add to this one beautiful text of Scripture .
添加 到 这 一 美丽的 文本 的 圣经 .

此外，还要加上一段优美的圣经经文。

[mɪks] [ðiːz] [wel] [tə'geðə(r)] ;
Mix these well together ;
混合 这些 出色地 一起 ;

将这些材料充分混合；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌebə'lɪʃən] [kə'mensɪz] [greɪt] [ɪn] ['faɪnli] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'gretfl] [ə'luːʒnz]
and as soon as ebullition commences grate in finely a few regretful allusions
和 作为 很快 作为 沸腾 开始 格特 在 精细地 一个 很少 遗憾 暗示
[tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv][taɪ'bɪriəs] ,
to the New Testament and the lake of Tiberias ,
到 这 新的 遗嘱 和 这 湖 的 提比里亚 ,

而当情绪开始沸腾时，最后却夹杂着几句对新约和提比里亚湖的遗憾提及，

[wʌn] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stɑːz] , [hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
one constellation of stars , half - a - dozen allusions to the nineteenth century ,
一 星座 的 明星 , 一半 - 一个 - 打 暗示 到 这 第十九 世纪 ,
[wʌn][tuː; tə] ['gɜːtə] ,
one to Goethe ,
一 到 歌德 ,

一组星空，六处提及十九世纪，一处提及歌德，

[wʌn][tuː; tə] [mɒnt] [blæŋk] , [ɔː(r)][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv][dʒɪ'niːvə] ; [-]
one to Mont Blanc , or the Lake of Geneva ; [12]
一 到 蒙特 布兰克 , 或者 这 湖 的 日内瓦 ; [-]

一是前往勃朗峰，二是前往日内瓦湖；[12]

[ænd; ənd][wʌn]['ɔːlsəʊ] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə][sʌm; səm]['pɜːsən(ə)l] [bɪ'riːvmənt] .
and one also , if possible , to some personal bereavement .
和 一 还 , 如果 可能的 , 到 一些 个人的 丧亲之痛 .

如果可能的话，也希望其中一人能从个人丧亲之痛中走出来。

['fleɪvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] " [feiθ] " [ænd; ənd] " ['ɪnfɪnət] , " [ænd; ənd][ə; eɪ]
Flavour the whole with a mouthful of " faiths " and " infinites , " and a
味道 这 所有的 和 一个 一口气 的 " 信仰 " 和 " 无穷大 , " 和 一个
[mɪkst] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] " ['pæʃ(ə)nz] , "
mixed mouthful of " passions , "
混合 一口气 的 " 激情 , "

用满满一口的"信仰"和"无限"，以及满满一口的"激情"来调味这一切，

" ['faɪnaɪt] , " [ænd; ənd] " ['jɜːnɪŋ] .
" finites , " and " yearnings .
" 有限 , " 和 " 渴望 .

"有限"和"渴望"。

" [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv]['pəʊɪm][ɪz] [kən'kluːdɪd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] [sʌm; səm] ['kwestʃən] ,
" This class of poem is concluded usually with some question ,
" 这 班级 的 诗 是 结束 通常 和 一些 问题 ,

"这类诗歌通常以某个问题结尾，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [əb'zɜːv] ['əʊnli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

about which we have to observe only that it shall be impossible to answer .

关于 哪个 我们 有 到 观察 仅有的 那 它 将 是 不可能的 到 回答 .

对此我们只能说，这个问题是无法回答的。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['braʊnɪŋ] .

HOW TO WRITE A POEM LIKE MR . BROWNING .

如何 到 写 一个 诗 喜欢 先生 . 褐变 .

如何写出像勃朗宁先生那样的诗。

[teɪk] ['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [kɔːs] [vjuː] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

Take rather a coarse view of things in general .

拿 相当 一个 粗 看法 的 事物 在 一般的 .

总体上对事物采取较为粗略的看法。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] , [pleɪs] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋklz] ,

In the midst of this , place a man and a woman , her and her ankles ,

在 这 中间 的 这 , 地方 一个 男人 和 一个 女士 , 她 和 她 脚踝 ,

在此背景下，放置一男一女，以及她的脚踝。

['teɪstfəli] [ə'reɪndʒd] [ɒn][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv] ['ɪtəli] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] [pɔrnɪk] .

tastefully arranged on a slice of Italy , or the country about Pornic .

品味高雅 安排 在 一个 片 的 意大利 , 或者 这 国家 关于 色情 .

巧妙地布置在意大利的一片土地上，或者说是波尼克所在的国家。

[kʌt] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [iːtʃ] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [səʊl] [bɪ'kʌmz] ['vɪzəb(ə)l] ,

Cut an opening across the breast of each , until the soul becomes visible ,

切 一个 开幕 穿过 这 胸部 的 每个 , 直到 这 灵魂 变成 可见的 ,

在每具尸体的胸膛上切开一道口子，直到灵魂显露出来为止。

[bʌt; bət][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] [lɒst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

but be very careful that none of the body be lost during the operation .

但 是 非常 小心 那 没有任何 的 这 身体 是 丢失的 期间 这 手术 .

但务必非常小心，确保手术过程中身体的任何部分都不能丢失。

[pɔː(r)]['ɪntuː] [iːtʃ] [brest] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [strɒŋ] [waɪn] [ɒv; əv] [lʌv] :

Pour into each breast as much as it will hold of the new strong wine of love :

倒 进入 每个 胸部 作为 很多 作为 它 将要 抓住 的 这 新的 强的 葡萄酒 的 爱 :

将满满的、浓烈的新爱之酒倾注到每个乳房里：

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [kəʊld][baɪ][ɪk'spəʊʒə(r)] ,

and , for fear they should take cold by exposure ,

和 , 为了 害怕 他们 应该 拿 寒冷的 经过 接触 ,

而且，也担心他们会因受冻而生病。

['kʌvə(r)][ðem; ðəm] ['kwɪkli] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv][əb'skjʊə(r)]['klæsɪk(ə)l][kwəʊ'teɪʃənz] ,

cover them quickly up with a quantity of obscure classical quotations ,

覆盖 他们 迅速地 向上 和 一个 数量 的 朦胧 古典 引文 ,

用大量晦涩难懂的古典引文迅速掩盖它们。

[ə; eɪ] [fjuː] [fə'mɪliə(r)] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

a few familiar allusions to an unknown period of history ,

一个 很少 熟悉的 暗示 到 一个 未知 时期 的 历史 ,

一些似曾相识的典故，指向一段未知的历史时期。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] - [dɪ'strɔɪd] ['freskəʊ][baɪ][æn; ən] ['ɜːli] ['mɑːstə(r)] ,
and a half - destroyed fresco by an early master ,
和 一个 一半 - 损毁 壁画 经过 一个 早期的 掌握 ,

还有一幅早期大师创作的残缺不全的壁画，

['veərid] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [fjuːg] [ɔː(r)] [tə'kɑːtə] [ɒv; əv]
varied every now and then with a reference to the fugues or toccatas of
多种多样 每一个 现在 和 然后 和 一个 参考 到 这 赋格曲 或者 托卡塔 的
[ə; eɪ][kwaɪt] - [fə'gɒtn] [kəm'pəʊzə(r)] .
a quite - forgotten composer .
一个 相当 - 被遗忘的 作曲家 .

时不时地还会提到一位几乎被人遗忘的作曲家的赋格曲或托卡塔。

[ɪf] [ðə; ði]['pəʊɪm][biː; bi] [stɪl] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [teɪk] [ə; eɪ][pen][ænd; ənd] [rɪ'muːv] ['keəfəli] [ɔːl][ðə; ði]
If the poem be still intelligible , take a pen and remove carefully all the
如果 这 诗 是 仍然 可理解的 , 拿 一个 笔 和 消除 小心 全部 这
['nesəsəri] ['pɑːtɪk(ə)lz] .
necessary particles .
必要的 颗粒 .

如果这首诗仍然清晰可辨，就拿起笔，小心地去掉所有必要的词语。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['priː] - ['ræfiːəˌlaɪt] ['pəʊɪm] .
HOW TO WRITE A MODERN PRE - RAPHAELITE POEM .
如何 到 写 一个 现代的 预 - 拉斐尔派 诗 .

如何创作一首现代前拉斐尔派诗歌。

[teɪk] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] [faɪn] [sɪ'lektɪd] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] ,
Take a packet of fine selected early English ,
拿 一个 包 的 美好的 已选 早期的 英语 ,

拿一包精选的早期英文书籍，

[kən'teɪnɪŋ] [nəʊ] [wɜːdz] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['ɒbsəliːt] [ænd; ənd][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] . [-]
containing no words but such as are obsolete and unintelligible . [13]
包含 不 字 但 这样的 作为 是 过时的 和 无法理解 . [-]

不包含任何词语，但包含过时且无法理解的词语。[13]

[pɔː(r)] [ðɪs] ['ɪntuː] [ə'baʊt] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ɪn'taɪəli] [njuː] ['ɪŋglɪʃ] ,
Pour this into about double the quantity of entirely new English ,
倒 这 进入 关于 双倍的 这 数量 的 完全 新的 英语 ,

把这些内容融入大约两倍量的全新英文文本中，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [juːst] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kəm'pəʊz]
which must have never been used before , and which you must compose
哪个 必须 有 绝不 到过 用过的 前 , 和 哪个 你 必须 撰写
[jɔː'self] ,
yourself ,
你自己 ,

这必须是以前从未用过的，而且必须由你自己来创作。

[freʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɒntɪd] .
fresh as it is wanted .
新鲜的 作为 它 是 通缉 .

新鲜如你所愿。

[mɪks] [ðiːz] [tə'geðə(r)] ['θʌrəli] [tɪl] [ðeɪ] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eni]
Mix these together thoroughly till they assume a colour quite different from any
混合 这些 一起 彻底 直到 他们 认为 一个 颜色 相当 不同的 从 任何
[tʌŋ] [ðæt] [wɒz; wəz]['evə(r)]['spəʊkən] ,
tongue that was ever spoken ,
舌头 那 曾是 曾经 说 ,

将它们充分混合，直到它们呈现出与任何一种语言都截然不同的颜色。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
and the material will be ready for use .
和 这 材料 将要 是 准备好 为了 使用 .

材料即可投入使用。

[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stænzə] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['pəʊɪm][ʃæl; ʃəl][kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ,
Determine the number of stanzas of which your poem shall consist ,
决定 这 数字 的 诗节 的 哪个 你的 诗 将 由 ,

确定你的诗歌应由多少节组成。

[ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɑː'keɪɪk] [ɔː(r)][məʊst][pɪ'kjuːliə(r)]
and select a corresponding number of the most archaic or most peculiar
和 选择 一个 相应的 数字 的 这 最多 古老的 或者 最多 奇特
[wɜːdz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ,
words in your vocabulary ,
字 在 你的 词汇 ,

并选择你词汇表中最古老或最奇特的词语，数量与此相对应。

[ə'lɑːtɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['stænzə] ; [ænd; ənd][pɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [raʊnd]
allotting one of these to each stanza ; and pour in the other words round
分配 一 的 这些 到 每个 诗节 ; 和 倒 在 这 其他 字 圆形的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

将其中的一个词分配给每一节诗；然后将其他词填入其中，围绕它们。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['pəʊɪm][ɪz] [fɪld] [ɪn] .
until the entire poem is filled in .
直到 这 全部的 诗 是 已填 在 .

直到整首诗都填满为止。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kɑːst][ɪn] [ʃeɪps] .
This kind of composition is usually cast in shapes .
这 种类 的 作品 是 通常 投掷 在 形状 .

这种类型的构图通常会被铸造成各种形状。

[ðiːz] ,
These ,
这些 ,

这些，

[ðəʊ] [nɒt] ['njuːmərəs] — [ə'maunt] [ɪn][ɔːl][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
though not numerous — amounting in all to something under a dozen — it would
尽管 不是 很多的 — 金额 在 全部 到 某物 在下面 一个 打 — 它 会
[teɪk] [tuː] [lɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [maɪ'njuːtli][hɪə(r)] :
take too long to describe minutely here :
拿 也 长的 到 描述 精确到分钟 这里 :

虽然数量不多——总共不到十几个——但在这里详细描述会花费太长时间：

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . — — - [es] [ʃɒp] [ɪn] [kɪŋ] [striːt] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and a short visit to Mr . — — ' s shop in King street , where they are
和 一个 短的 访问 到 先生 . — — - s 店铺 在 国王 街道 , 在哪里 他们 是
[kept] [ɪn] [stɒk] ,
kept in stock ,
保留 在 库存 ,

然后顺道去了国王街——先生的店里，那里有这些东西出售。

[wʊd] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
would explain the whole of them .
会 解释 这 所有的 的 他们 .

可以解释所有这些问题。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] ['veri] ['iːzi] [kən'strʌkʃn] .
A favourite one , however , is the following , which is of very easy construction .
一个 最喜欢的 一 , 然而 , 是 这 下列的 , 哪个 是 的 非常 简单的 建造 .

不过，我最喜欢的是下面这个，它的构造非常简单。

[teɪk] [θriː] ['dæməuzel] , [drest] [ɪn] [streɪt] [naɪt] - [gaʊnz] .
Take three damozels , dressed in straight night - gowns .
拿 三 达莫泽尔 , 穿着 在 直的 夜晚 - 礼服 .

找三个穿着直筒睡衣的少女。

[pʊl] [ðeə(r)][heə(r)] - [pɪnz] [aʊt] , [ænd; ənd] [let] [ðeə(r)][heə(r)]['tʌmb(ə)l][ɔːl] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .
Pull their hair - pins out , and let their hair tumble all about their shoulders .
拉 他们的 头发 - 别针 出去 , 和 让 他们的 头发 翻滚 全部 关于 他们的 肩膀 .

拔掉她们的发夹，让她们的头发披散在肩上。

[ə; eɪ] [fjuː] [stɑːz] [meɪ] [biː; bi]['sprɪŋk(ə)ld]['ɪntuː] [ðɪs] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] .
A few stars may be sprinkled into this with advantage .
一个 很少 明星 可能 是 撒上 进入 这 和 优势 .

在其中加入几颗星星可能会带来优势。

[pleɪs] [æn; ən] ['ɔːriəʊl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [gɪv] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['lɪli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hænd] ,
Place an aureole about the head of each , and give each a lily in her hand ,
地方 一个 光环 关于 这 头 的 每个 , 和 给 每个 一个 百合 在 她 手 ,

给每人戴上光环，并给每人一朵百合花。

[ə'baʊt] [hɑːf] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [hɜː'self] .
about half the size of herself .
关于 一半 这 尺寸 的 她自己 .

大约只有她自己一半大小。

[bend] [ðeə(r)] [neks] [ɔːl] ['dɪfrənt] [weɪz] , [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] ,
Bend their necks all different ways , and set them in a row before a stone wall ,
弯曲 他们的 脖子 全部 不同的 方式 , 和 放 他们 在 一个 排 前 一个 石头 墙 ,

将它们的脖子弯曲成各种不同的方向，然后将它们排成一排，放在石墙前。

[wɪð] [æn; ən]['æp(ə)l] - [triː] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['flaʊəz] [æt; ət] [ðeə(r)] [fiːt] .
with an apple - tree between each and some large flowers at their feet .
和 一个 苹果 - 树 之间 每个 和 一些 大的 花朵 在 他们的 脚 .

每棵树之间都种着一棵苹果树，树下开着一些大花。

[triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [sɔːt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['plentɪf(ə)l] [ɪn] [tʃɜːtʃ] ['wɪndəʊz] .
Trees and flowers of the right sort are very plentiful in church windows .
树木 和 花朵 的 这 正确的 种类 是 非常 丰富 在 教会 视窗 .

教堂的窗户上摆放着很多合适的树木和花卉。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ɔːl] [ðiːz] [-]
When you have arranged all these [14]
什么时候 你 有 安排 全部 这些 [-]

当你安排好所有这些[14]

['ɒbdʒɪkts] ['raɪtli] , [teɪk] [ə; eɪ] [kɑːst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [s'ɒftəst] [pɑːt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [breɪn] ,
objects rightly , take a cast of them in the softest part of your brain ,
对象 没错 , 拿 一个 投掷 的 他们 在 这 最柔软 部分 的 你的 脑 ,

正确地辨认物体，将它们印刻在你大脑最柔软的部分。

[ænd; ənd][pɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] - [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n][æz; əz] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbd] .
and pour in your word - composition as above described .
和 倒 在 你的 单词 - 作品 作为 多于 描述 .

然后按照上述方法填入你的文字作品。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpəʊɪm][ɪz] [mʌtʃ] [ɪmˈpruːvd] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈbɜːd(ə)n] .
This kind of poem is much improved by what is called a burden .
这 种类 的 诗 是 很多 改进 经过 什么 是 称为 一个 负担 .

这种诗歌如果加上所谓的负担，效果会更好。

[ðɪs] [kənˈsɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː][ˈdʒɪŋglɪŋ] [wɜːdz] , [ˈdʒen(ə)rəli][ɒv; əv][æn; ən] [ɑːˈkeɪɪk] [ˈkærəktə(r)] ,
This consists of a few jingling words , generally of an archaic character ,
这 由 的 一个 很少 叮当 字 , 一般来说 的 一个 古老的 特点 ,

这由几个押韵的词语组成，通常带有古老的色彩。

[əˈbaʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈəʊnli][tuː; tə][biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˈrefrəns] [tuː; tə]
about which we have only to be careful that they have no reference to
关于 哪个 我们 有 仅有的 到 是 小心 那 他们 有 不 参考 到
[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ˈɔːnəmənt] .
the subject of the poem they are to ornament .
这 主题 的 这 诗 他们 是 到 装饰品 .

我们只需注意，它们与它们要装饰的诗歌的主题无关即可。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈsɜːtɪd] [wɪˈðaʊt] [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈstænzə] .
They are inserted without variation between the stanzas .
他们 是 插入 没有 变化 之间 这 诗节 .

它们在各节诗中以相同的方式插入。

[ɪn] [kənˈkluːʒn] [wiː; wi] [wʊd] [rɪˈmɑːk] [tuː; tə] [bɪˈgɪnəz] [ðæt] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n][mʌst; məst]
In conclusion we would remark to beginners that this sort of composition must
在 结论 我们 会 评论 到 初学者 那 这 种类 的 作品 必须
[biː; bi] [əˈtemptɪd] [ˈəʊnli][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪktli] [ˈveɪkənt] [ˈætməsfɪə(r)] ;
be attempted only in a perfectly vacant atmosphere ;
是 尝试过 仅有的 在 一个 完美 空缺 气氛 ;

最后，我们要提醒初学者，这种类型的创作只能在完全空旷的环境中进行；

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [greɪnz] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] - [sens] [meɪ] [ˈɪndʒə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [waɪlst] [ɪn][ˈprəʊgres] .
so that no grains of common - sense may injure the work whilst in progress .
所以 那 不 谷物 的 常见的 - 感觉 可能 损伤 这 工作 而 在 进步 .

以免常识的碎片在工作进行过程中造成损害。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈnærətɪv] [ˈpəʊɪm] [laɪk] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmɒrɪs] .
HOW TO WRITE A NARRATIVE POEM LIKE MR . MORRIS .
如何 到 写 一个 叙述 诗 喜欢 先生 . 莫里斯 .

如何像莫里斯先生那样写一首叙事诗。

[teɪk] [əˈbaʊt][ˈsɪksti][ˈpeɪdʒɪz] - [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] - [ˈmɪkstʃə(r)][æz; əz] [ðæt] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði]
Take about sixty pages - full of the same word - mixture as that described in the
拿 关于 六十 页面 - 满的 的 这 相同的 单词 - 混合物 作为 那 描述 在 这
[prɪˈsiːdɪŋ] ;
preceding ;
前 ;

取大约六十页与前面描述的相同的词语组合；

[ænd; ənd][daɪˈluːt][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv][maɪld][ˈmɒd(ə)n][ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksn] .
and dilute it with a double quantity of mild modern Anglo - Saxon .
和 稀 它 和 一个 双倍的 数量 的 温和的 现代的 盎格鲁 - 撒克逊 .

并用两倍量的温和的现代盎格鲁-撒克逊葡萄酒稀释。

[pɔː(r)] [ðɪs] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n][ˈɪntuː] [tuː] [ˈves(ə)lz][ɒv; əv][ˈiːkwəl][saɪz] ,
Pour this composition into two vessels of equal size ,
倒 这 作品 进入 二 船只 的 平等的 尺寸 ,

将此混合物倒入两个大小相同的容器中，

[ænd; ənd]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['empti] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['stɔːri] .
and into one of these empty a small mythological story .
和 进入 一 的 这些 空的 一个 小的 神话 故事 .

然后，在其中一个空白处写上一个小小的神话故事。

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['ridər] [tuː; tə] [sliːp] [suːn] [ɪ'nʌf] ,
If this does not put your readers to sleep soon enough ,
如果 这 做 不是 放 你的 读者 到 睡觉 很快 足够的 ,

如果这还不能让你的读者尽快入睡，

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ves(ə)l] .
add to it the rest of the language , in the remaining vessel .
添加 到 它 这 休息 的 这 语言 , 在 这 其余的 血管 .

将剩余的语言添加到剩余的容器中。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [sə'tænɪk] ['pəʊɪm] [laɪk] [ðə; ði] [leɪt] [lɔːd] ['baɪrən] .
HOW TO WRITE A SATANIC POEM LIKE THE LATE LORD BYRON .
如何 到 写 一个 撒旦教 诗 喜欢 这 晚的 主 拜伦 .

如何像已故的拜伦勋爵那样创作一首撒旦诗。

([ðɪs] ['resəpi] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['poʊəts] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn]
(This recipe is inserted for the benefit of those poets who desire to attain
(这 食谱 是 插入 为了 这 益处 的 那些 诗人 WHO 欲望 到 达到
[wɒt] [ɪz] [kɔːld] [əˌrɪdʒə'næləti] .
what is called originality .
什么 是 称为 独创性 .

（这段文字是为了帮助那些渴望获得所谓原创性的诗人而插入的。）

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][gɒt][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [sʌm; səm]['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
This is only to be got by following some model of a past generation ,
这 是 仅有的 到 是 得到 经过 下列的 一些 模型 的 一个 过去的 一代 ,

这只能通过效仿上一代人的某种模式才能获得。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət] [lɑːdʒ] .
which has ceased to be made use of by the public at large .
哪个 有 停止 到 是 制成 使用 的 经过 这 民众 在 大的 .

已不再被广大公众使用。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][haʊ'evə(r)] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [kɔːs] , ['fiːlɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ɔːl] [-]
We do not however recommend this course , feeling sure that all [15]
我们 做 不是 然而 推荐 这 课程 , 感觉 当然 那 全部 [-]

然而，我们并不推荐这门课程，因为我们确信所有[15]

['raɪtər] [ɪn][ðə; ði][end] [wɪl] [dɪ'raɪv] [fɑː(r)][mɔː(r)]['riːəl][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][frɒm; frəm] [prə'djuːsɪŋ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ,
writers in the end will derive far more real satisfaction from producing fashionable ,
作家 在 这 结尾 将要 派生 远的 更多的 真实的 满意 从 生产 时髦 ,

作家最终会从创作时髦的作品中获得更大的真正满足感。

[ðæn; ðən][ə'rɪdʒən(ə)l]['vɜːrsəz] ; [wɪtʃ] [tuː] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də][æt; ət][wʌn]
than original verses ; which two things it is impossible to do at one
比 原来的 诗句 ; 哪个 二 事物 它 是 不可能的 到 做 在 一
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .)
and the same time .)
和 这 相同的 时间 .)

比原诗更胜一筹；这两件事不可能同时做到。）

[teɪk] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv][faɪn] ['dedli] [sɪnz] ;
Take a couple of fine deadly sins ;
拿 一个 夫妻 的 美好的 致命 罪孽 ;

举几个典型的七宗罪为例；

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [hæŋ] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['reɪsi] .
and let them hang before your eyes until they become racy .
和 让 他们 悬挂 前 你的 眼睛 直到 他们 变得 色情 .

让它们在你眼前晃来晃去，直到它们变得淫秽不堪。

[ðen] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] , [dɪ'sekt] [ðem; ðəm] ,
Then take them down , dissect them ,
然后 拿 他们 向下 , 解剖 他们 ,

然后把它们取下来，解剖它们，

[ænd; ənd] [stjuː] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wiːk] [rɪ'mɔːs] ;
and stew them for some time in a solution of weak remorse ;
和 炖 他们 为了 一些 时间 在 一个 解决方案 的 虚弱的 悔恨 ;

并将它们浸泡在淡淡的悔恨之中一段时间；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['devld] [wɪð] [mɒk] - [dɪ'speə(r)] .
after which they are to be devilled with mock - despair .
后 哪个 他们 是 到 是 魔鬼般的 和 嘲笑 - 绝望 .

之后，他们将被施以虚假的绝望。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] ['pəʊɪm] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['swɪnˌbɜːrn] .
HOW TO WRITE A PATRIOTIC POEM LIKE MR . SWINBURNE .
如何 到 写 一个 爱国 诗 喜欢 先生 . 斯威本 .

如何像斯温伯恩先生那样写一首爱国诗。

[teɪk] [wʌn] [blæs'fiːm] ['pætriət] , [huː] [hæz; həz] [biːn] [hʌŋ] [ɔː(r)] ['berid] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
Take one blaspheming patriot , who has been hung or buried for some time ,
拿 一 亵渎神明 爱国者 , WHO 有 到过 悬挂 或者 埋葬 为了 一些 时间 ,

举个例子，假设有一个亵渎神明的爱国者，他已经被绞死或埋葬了一段时间了。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'prest] ['kʌntri] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
together with the oppressed country belonging to him .
一起 和 这 受压迫者 国家 属于 到 他 .

连同他所属的被压迫国家。

[səʊk] [ðiːz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['rɒt(ə)n] ['sentɪmənt] , [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['sɒd(ə)n] ;
Soak these in a quantity of rotten sentiment , till they are completely sodden ;
浸泡 这些 在 一个 数量 的 烂 情绪 , 直到 他们 是 完全地 烂 ;

将它们浸泡在大量的腐烂情感中，直到它们完全湿透；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [miːn] [waɪl] [get] ['redi] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [kɪŋz]
and in the mean while get ready an indefinite number of Christian kings
和 在 这 意思是 尽管 得到 准备好 一个 不定 数字 的 基督教 国王
[ænd; ənd] [priːsts] .
and priests .
和 神父 .

与此同时，准备培养数量不定的基督教国王和祭司。

[kɪk] [ðiːz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ded] ; [ˌeɪ diː 'diː] ['kəʊpiəsli] ['brəʊkən] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Kick these till they are nearly dead ; add copiously broken fragments of the
踢 这些 直到 他们 是 几乎 死的 ; 添加 大量 破碎的 片段 的 这
['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] ,
Catholic church ,
天主教 教会 ,

把他们踢到奄奄一息；再加入大量天主教会的残骸。

[ænd; ənd] [mɪks] [ɔːl] [tə'geðə(r)] ['θʌrəli] .
and mix all together thoroughly .
和 混合 全部 一起 彻底 .

将所有材料充分混合。

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'prest] ['kʌntri] ; ['siːz(ə)n] ['plentɪfəli] [wɪð] ['veri]
Place them in a heap upon the oppressed country ; season plentifully with very
地方 他们 在 一个 堆 之上 这 受压迫者 国家 ; 季节 大量 和 非常
[kɔːs] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ;
coarse expressions ;
粗 表达式 ;

将它们堆放在被压迫的土地上；用极其粗俗的言辞加以渲染；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp] ['keəfəli] [ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)]['pætriət] , ['gɑːniʃ] [wɪð] ['lɔrəl, 'lɔː-][ɔː(r)] [wɪð]
and on the top carefully arrange your patriot , garnished with laurel or with
和 在 这 顶部 小心 安排 你的 爱国者 , 装饰 和 月桂树 或者 和
['pɑːsli] ;
parsley ;
香菜 ;

在最上面仔细摆放你的爱国者，用月桂叶或欧芹装饰；

[sə'raʊnd] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ment] [tuː; tə]
surround with artificial hopes for the future , which are never meant to
环绕 和 人造的 希望 为了 这 未来 , 哪个 是 绝不 意思是 到
[biː; bi]['teɪstɪd] .
be tasted .
是 尝过 .

被对未来的虚假希望所包围，而这些希望永远无法被品尝。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pəʊɪm][ɪz] [kʊkt] [ɪn] ['vɜːbiɪdʒ] , ['fleɪvəd] [wɪð] ['lɪbəti] ,
This kind of poem is cooked in verbiage , flavoured with Liberty ,
这 种类 的 诗 是 煮熟 在 措辞 , 调味 和 自由 ,

这种诗歌是用华丽的辞藻烹制而成，并以自由为调味料。

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['haɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [haɪ] [gɒdz] ,
the taste of which is much heightened by the introduction of a few high gods ,
这 品尝 的 哪个 是 很多 增强 经过 这 介绍 的 一个 很少 高的 神 ,

几位至高神明的加入，更令这道菜的味道锦上添花。

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
and the game of Fortune .
和 这 游戏 的 财富 .

还有《财富》游戏。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['vɜːbiɪdʒ] [wɪtʃ] ['lɪbəti] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fleɪvərɪŋ] , [ɪz] ['præktɪkli] ['ɪnfɪnət]
The amount of verbiage which Liberty is capable of flavouring , is practically infinite
这 数量 的 措辞 哪个 自由 是 有能力的 的 调味 , 是 几乎 无限
. [-]
. [16]
. [-]

自由能够赋予文字以色彩的量几乎是无限的。[16]

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[iː] [rɪ'gret] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [ˌɪnkəm'pliːt]
E regret to have to offer this work to the public in its present incomplete
E 后悔 到 有 到 提供 这 工作 到 这 民众 在 它是 展示 未完成
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

很遗憾，我不得不以目前尚未完成的状态将这部作品呈现给公众。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['riːs(ə)nt]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['pəʊətri] ,
the whole of that part treating of the most recent section of modern poetry ,
这 所有的 的 那 部分 治疗 的 这 最多 最近的 部分 的 现代的 诗 ,

那一部分专门论述现代诗歌的最新部分，

[vɪz] . , [ðə; ði] ['blæsfəməs] [ænd; ənd][ðə; ði] [əb'siːn] , ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['wɒntɪŋ] .
viz . , the blasphemous and the obscene , being entirely wanting .
即 . , 这 亵渎神明 和 这 猥亵 , 存在 完全 想要 .

即，完全没有亵渎神明和淫秽的内容。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðɪs] [frɒm; frəm][æn; ən] ['emɪnənt] ['pʌblɪʃɪŋ] [fɜːm][ɪn]
It was found necessary to issue this from an eminent publishing firm in
它 曾是 成立 必要的 到 问题 这 从 一个 杰出 出版 公司 在
['hoʊliˌwɛl] [striːt] ,
Holywell street ,
霍利韦尔 街道 ,

经查明，有必要委托霍利韦尔街一家著名的出版社出版此书。

[strænd] , [weə(r)] [baɪ][æn; ən] [ˌʌnfɔː'siːn] ['kæʒuəlti] , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
Strand , where by an unforeseen casualty , the whole of the first edition was
斯特兰德 , 在哪里 经过 一个 意外 伤亡 , 这 所有的 的 这 第一的 版 曾是
[siːzd] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] ,
seized by the police ,
查获 经过 这 警察 ,

在斯特兰德，由于一起意想不到的事故，第一版全部被警方查获。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and is at present in the hands of the Society for the Suppression of
和 是 在 展示 在 这 双手 的 这 社会 为了 这 抑制 的
[vaɪs] .
Vice .
副 .

目前由禁止风俗协会保管。

[wiː; wi][ɪn'klaɪn][haʊ'evə(r)][tuː; tə] [trʌst] [ðæt] [ðɪs] [lɒs] [wɪl] [hæv; həv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] ;
We incline however to trust that this loss will have but little effect ;
我们 倾斜 然而 到 相信 那 这 损失 将要 有 但 小的 影响 ;

但我们倾向于相信，这一损失不会造成太大影响；

[æz; əz] [ɪn'diːsnsi] [ænd; ənd][prə'fænəti][ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌlɪst] ,
as indecency and profanity are things in which , even to the dullest ,
作为 不雅 和 亵渎 是 事物 在 哪个 , 甚至 到 这 最无聊的 ,
[ɪk'stɜːn(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] ,
external instruction is a luxury ,
外部的 操作说明 是 一个 奢华 ,

即使对于最迟钝的人来说，通过外部指导来了解不雅和亵渎的语言也是一种奢侈。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [nə'sesəti] .
rather than a necessity .
相当 比 一个 必要性 .

而不是必需品。

[ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ridər] , [huː] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm] [sens] , [self] - [rɪ'spekt] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
Those of our readers , who , either from sense , self - respect , or other
那些 的 我们的 读者 , WHO , 任何一个 从 感觉 , 自己 - 尊重 , 或者 其他
['sɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

那些出于理智、自尊或其他原因，不愿接受此观点的读者们，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] ,
are in need of a special training in these subjects ,
是 在 需要 的 一个 特别的 训练 在 这些 主题 ,

需要接受这些科目的专门培训,

[wɪl] [faɪnd] ['eksələnt] [prə'fesər] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['eni] ['pʌblɪk] - [haʊs] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] ['aʊəz]
will find excellent professors of them in any public - house , during the late hours
将要 寻找 出色的 教授们 的 他们 在 任何 民众 - 房子 , 期间 这 晚的 小时
[ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;
of the evening ;
的 这 晚上 ;

在深夜，任何一家酒吧里都能找到讲解这些内容的优秀教授;

[weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [sʌm] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəriɪst] [skuːl] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['pəʊətri][ɪz]
where the whole sum and substance of the fieriest school of modern poetry is
在哪里 这 所有的 和 和 物质 的 这 最火爆 学校 的 现代的 诗 是
[dɪ'lɪvəd] ['naɪtli] ;
delivered nightly ;
发表 每晚 ;

每晚，现代诗歌中最激烈流派的全部精华和精髓都会在这里展现;

[niːd] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] ['fleɪvərɪŋ] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]
needing only a little dressing and flavouring with artificial English to turn it
需要 仅有的 一个 小的 敷料 和 调味 和 人造的 英语 到 转动 它
['ɪntuː] ['veri] ['eksələnt] [vɜːs] .
into very excellent verse .
进入 非常 出色的 诗 .

只需稍加修饰和润色，用人工英语就能将其变成非常优秀的诗歌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神